

shall be regarded as the only representative of the Russian State.

6. The Official Representatives of both Countries shall have the right to use the flag and other official emblems of their States.

#### Article II.

Both Parties agree by every means to facilitate trade between the two countries; such trade shall be carried on in conformity with the legislation in force in each country. Trade between the two countries shall not be subjected to other restrictions or other or higher duties than those imposed on the trade with any other country. Denmark shall, however, not be entitled to claim the special rights and privileges accorded by Russia to a country which has recognized or may recognize Russia de jure, unless Denmark is willing to accord to Russia the corresponding compensations as the country in question, due regard being taken to clause 4 of the Danish law of May 31st 1922.

#### Article III.

1. Both Governments declare that they will not initiate or support any step with a view to attach or take possession of any funds, goods, movable or immovable property, or ships belonging to the other party.

2. The Delegations shall be at liberty to enter into every sort of commercial, credit and financial transactions in connection with trade under this Agreement, but subject always to any legislation, generally applicable in the country in question.

3. Contracts entered into by the Delegations shall be subject to the laws of the country in which the contracts are signed. Disputes respecting such contracts shall be brought before the proper court

tant skal betragtes som den eneste Repræsentant for den russiske Stat.

6. Begge Staters officielle Repræsentanter skal have Ret til at anvende deres Staters Flag og andre officielle Insignier.

#### Artikel II.

Begge Parter er enige om paa enhver Maade at lette Handelen mellem de to Lande; denne Handel skal finde Sted i Overensstemmelse med den i hvert Land gældende Lovgivning. Handel mellem de to Lande skal ikke være underkastet andre Restriktioner eller andre eller højere Afgifter end de, der paalægges Handel med et hvilket som helst andet Land. Danmark skal dog ikke kunne gøre Krav paa saadanne særlige Rettigheder og Privilegier, som Rusland maatte indrømme et Land, der har anerkendt eller maatte anerkende det de jure, med mindre Danmark er villig til at tilstaa Rusland de tilsvarende Indrømmelser som det paagældende Land, idet § 4 i dansk Lov af 31. Maj 1922 tages i fornøden Betragtning.

#### Artikel III.

1. Begge Regeringer erklærer, at de ikke vil indlede eller understøtte noget Skridt med det Formaal at beslaglægge eller sætte sig i Besiddelse af Pengemidler, Varer, fast Ejendom, Løsøre, eller Skibe, som tilhører den anden Part.

2. Delegationerne skal have Adgang til at foretage alle Slags Transaktioner af kommerciel, kreditmæssig eller finansiell Natur i Forbindelse med Erhvervsvirksomhed i Medfør af denne Overenskomst, dog stedsse i Overensstemmelse med den i det paagældende Land gældende almindelige Lovgivning.

3. Kontrakter, som er indgaaet af Delegationerne, skal være underkastet Lovene i det Land, hvori Kontrakterne er undertegnet. Tvistigheder om saadanne Kontrakter skal forelægges for den kom-